



A medve. mentőakció

Igaz
történet





A medve. mentőakció

Igaz
történet

Írta:
Jess French

hvg  könyvek
junior

A fordítás alapja:
Bear Rescue: A True Story

First published in Great Britain in 2017 by Orion Children's Books
This edition published in Great Britain in 2017 by Hodder and Stoughton

Copyright © Hachette Children's Group, 2016
Text copyright © Jess French, 2016
Images copyright © Arcturos, Born Free Foundation, John Knight,
Mayhew NACRES, Merric Tooley (Air Charter Services)

By arrangement with Born Free Foundation Ltd
The Born Free Foundation logo is a trademark of the
Born Free Foundation Ltd and used under license
Born Free Foundation logo copyright © Born Free Foundation 2001

Fordította: © Szakács Szilvia, 2018

Szerkesztette: Dedinszky Zsófia

HVG Könyvek, Budapest, 2018
Kiadóvezető: Budaházy Árpád
Felelős szerkesztő: Szűcs Adrienn

www.hvgkonyvek.hu

ISBN 978-963-304-584-8

Minden jog fenntartva. Jelen könyvet vagy annak részleteit tilos reprodukálni,
adatrendszerben tárolni, bármely formában vagy eszközzel – elektronikus, fényképeszeti
úton vagy más módon – a kiadó engedélye nélkül közölni.

Kiadja a HVG Kiadó Zrt., az 1795-ben alapított
Magyar Könyvkiadók és Könyvterjesztők Egyesülésének tagja.
Felelős kiadó: Szauer Péter

Nyomdai előkészítés: Molnár Zsuzsa

Nyomás: Central Dabasi Nyomda Zrt.
Nyomdai vezető: Balizs Attila



Fotó: ©Maria Slough

Kedves Olvasó!

Mindenkit nagyon elszomorít, ha egy kisgyerek elárvul. Főleg, ha nincs más rokona, aki szeretetben felnevelné. De vajon gondolunk-e néha arra, hogy ez az állatkölykökkel is ugyanúgy megtörténhet?

Néha az anyaállat vadász vagy egy másik állat áldozatául esik. Máskor – ahogy ebben a történetben is – egy természeti katasztrófa okozza, hogy a kölykök árvaságra jutnak: Grúziában egy nagy folyó heves áradásnak indult, a víz hatalmas területeket öntött el, családokat választott szét, és sok állat veszítette életét, mert nem tudott időben elmenekülni.

Az itt következő igaz történet három medvéről szól. Nem azokról a mesebeli medvékről, akik felfedezik, hogy Aranyfürtöcske beleevett a kásájukba, hanem három medvebocsról (egy egykéről és egy testvérpárról). A három medvebocs árva volt: Louisa akkor szakadt el anyjától, amikor az emelkedő víz ereje fákat csavart ki köröttük. A két testvér, Mollie és Georgia viszont ekkor már biztonságos területen kerestek új otthont maguknak az anyjukkal a hegy másik oldalán. Sajnos az anyjuk nem sokkal később egy élelemszerző körútján az életét vesztette. Egy orvvadász ölte meg.

Biztos vagyok benne, hogy rajtuk kívül sok más állatkölyöknek is hasonló szörnyű tragédiával kell szembenéznie, és valószínűleg némelyik nem is éli túl. De ahogy ezt ebben a megható történetben is olvashatod, ezek az állatok kaptak még egy esélyt az élettől.

Bár még sohasem jártam Grúziában, mégis ugyanolyan mélyen megérint ezeknek az állatoknak a sorsa, mint bármely élőlényé. A Born Free Alapítvány célja, hogy segítsen a bajba jutott állatokon – legyenek természeti katasztrófák áldozatai vagy fogságban, rossz körülmények között tartott egyedek. Ezért amikor egy másik jótékonyági szervezet – a Mayhew

Állatotthon (The Mayhew Animal Home) – felhívta a három medvebocsra a figyelmünket, tudtuk, hogy azonnal cselekednünk kell.

A medvebocsok a megmentésük után a Tbiliszi Városi Állatmenhelyre kerültek, ahol az áradás miatt már amúgy is rengeteg állat, főleg kutya és macska élt. S bár ott gondoskodtak róluk, nagyon fontos volt, hogy olyan helyre kerüljenek, amely jobban megfelel egy vadonban élő állat természetének.

Ez a történet a macik útját követi végig a Görögország északi részén fekvő Arkturosza. Hiába ismerem már régóta a történetüket, még mindig elérékenyülök tőle. Természetesen előfordul az is, hogy egy állaton nem tudunk segíteni – de sosem adjuk fel. A Born Free Alapítványnál nincsenek korlátok és nincsenek határok – minden élőlénynek próbálunk új esélyt adni az életre. Ez a három medvebocs pedig pontosan ezt kapta meg tőlünk.



Virginia McKenna

színésznő, a Born Free Alapítvány alapítója





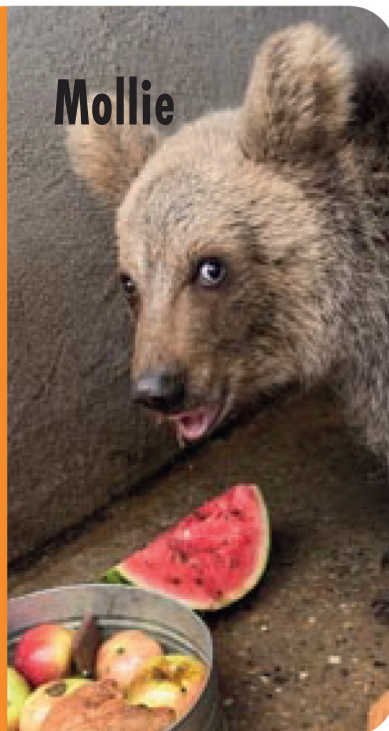
Ez a történet három fiatal medve, Louisa, Mollie és Georgia igaz története, akik Grúzia hegyei közé születtek. Arról szól, hogy milyen szomorú események sorozata változtatta meg örökre az életüket, milyen nehézségekkel kellett a megmentőiknek szembenézniük, és milyen szerencsés körülmények hozták össze a három medvebocscot.

Georgia



- Vadon született, Tbiliszi környékén, Grúziában 2015-ben.
- Bátor, vakmerő és nagyon védi a testvérét.
- Mollie, a testvére a legjobb barátja is egyben.
- Szeret a hegyekben kirándulni.

Mollie



- Vadon született, Tbiliszi környékén, Grúziában 2015-ben.
- Visszahúzódó, fél az emberektől, de egy kis mézzel és gyümölccsel mindig elő lehet csalogatni.
- Kedvenc étele a görögdinnye.
- Szeret a fűben hemperegni.

Louisa



- Vadon született, Tbiliszi környékén, Grúziában 2015-ben.
- Nagyon fél a többi medvétől és az emberektől.
- A legjobb barátja Patrick, egy másik elárvult medvebocs.
- Kedvencei a különféle bogyós gyümölcsök.



Hangos zümmögéssel egy óriási légyraj keringett a bűdös szeméthalom körül. Éppen dél volt Tbiliszipben, és szinte látható volt a bűz a szemétkupacok felett lengedező zöld párában. Ha nem tudjuk, hogy ott van, talán észre sem vesszük azt a kicsi, barna testet, amely a régi újságok, üres konzervdobozok és csomagolópapírok között hevert. A kis medvebocs mozdulatlanul feküdt a szeméthalom tetején; kimerült, éhes és szomjas volt. Nem medvebocsnak való élet volt ez, de Louisának nem volt más választása.



Grúzia fővárosa Tbiliszi. Grúzia Oroszország és Törökország között kerül el.

2015 júniusában a Grúziát keresztülszelő Vere-folyó kiáradt. Az áradáskor az anyjuk épp úszni tanította Louisát és a bátyját. Először csak az tűnt fel neki, hogy a vízszint egyre emelkedik. Hamarosan a sodrása is gyorsabb lett, és Louisa egyre nehezebben tudta magát fenntartani a vízen.

A medvék szeretik a vizet. A bocsokat az anyjuk már fiatalkorukban megtanítja úszni. A vízben lehűtik magukat a nagy melegben, elrejtik a nyomaikat, megszabadulnak a legyekről és halra, békára vagy vízi rovarokra vadásznak. De szívesen úsznak csupán kedvtelésből is.



Louisa anyja hangosan ráfordult a bocsokra.
Louisa tudta, hogy ez a hang VESZÉLYT jelez.
Olyan erősen tempózott, ahogy csak bírt, hogy utol-
érje az anyját, amikor egy erősebb lökés megragadta,
és a túlsó part felé vitte. Az anyja újra és újra
felmordult. Louisa minden erejét latba vetve próbált
átúszni a folyón, de az áramlás túl gyors és túl erős
volt. Vonakodva kimászott a folyópartra, és egy lelógó
ágú fához ügetett. Közben látta, hogy anyja és bátyja
ugyanazt teszi a másik parton.



A kifejlett európai barna medvék ritkán adnak ki hangot, kivéve, amikor megijednek vagy a bocsáikkal kommunikálnak. Az anya-medvék a testbeszéd mellett sok különböző hangot is használnak a bocsáikkal való társalgásban, például nyögnek, morognak, dörögnek, fújtatnak, esetleg a fogukat vagy az állkapcsukat kattogtatják és horkantanak.



A folyó másik oldaláról Louisa anyja csak folytatta a morgást. Ez a hang arról biztosította Louisát, hogy nincs teljesen egyedül. De ahogy az áradás egyre

hangosabbá vált, a folyó zöreje lassan elnyomta anyja hívó hangját. Louisa nagyon félt. Becsukta a szemét, és karmait mélyen a fa kérgébe mélyesztve erősen a fához simult.

Percekkel később mennydörgő zaj hallatszott a folyó másik oldaláról. Az a fa, amelyre anyja és testvére korábban felkapaszkodott, hirtelen a vízbe zuhant. Az áradás magával sodorta a fát, és hamarosan eltűnt Louisa szeme elől. Ő továbbra is a saját fáját szorította, és nézte, ahogy a víz lezúdul a hegyoldalon. Fáradt volt, éhes, és nagyon félt. Addig csimpaszkodott ott, amíg leszállt az est, és sötétség borult az erdőre. Akkor végre álomba merült.

Nyolc különböző medvefajt tartunk számon: amerikai fekete medve, barna medve, jegesmedve, örvös medve, óriáspanda, ajakos medve, maláj medve és pápaszemű medve.



Európában egyetlen medvefaj található, az európai barna medve, amely a barna medvék egyik alfaja. Egy másik alfajuk a grizzly.



Másnap reggel a Louisa körüli erdő egészen megváltozott. Sok fa kidőlt, és a talajt vastagon szürke sár borította. Még mindig nagyon éhes volt, de mivel még nem volt négy hónapos, Louisa nem tudta, hogy mely bogyók ehetőek, és hogyan kell rovarokra vagy kisebb állatokra vadászni. Eddig mindig az anyja fogott neki halat, és ő mutatta meg a legjobb szederlelő helyeket is. Louisa még mindig szinte kizárólag anyatejen élt, és csak ekkoriban kezdte el tanulni, hogyan keressen magának táplálékot. És most teljesen egyedül maradt.



A medvebocsokat öt hónapos koruk körül kezdi elválasztani az anyjuk. Az anya úgy tanítja meg a kicsinyeinek, hogy mi ehető, hogy engedi nekik megszaglászni a leheletét.